

## CINNAMOMUM CAMPHORA

7

### Etimología

Del griego *Kinnamon*, éste deriva del indonesio: *Kayu manis*, (madera dulce), *Camphora* proviene del malayo *kapur*, recogido por Pigafetta como "capor", palabra que adoptará el árabe como *kafur*, de donde viene el castellano *alcanfor*.

PLANTAE / MAGNOLIOPHYTA  
MAGNOLIOPSIDA  
LAURALES  
LAURACEAE  
CINNAMOMUM

### Etimology

From the Greek *Kinnamon*, derived from a Malay and Indonesian term – *Kayu manis*, sweet wood, *Camphora* also comes from Malay *kapur* which Pigafetta recorded as "capor", translated into Arabic as *kafur* and that would give rise to the Spanish term *alcanfor*.

### Origen

Árbol originario del sur de China, fue desde antiguo introducido en muchas regiones de Indonesia y Asia. En la India el aromático producto que de él se extrae, el alcanfor, ya era conocido y usado en ceremonias religiosas del periodo védico.



### Origen

It seems that the tree originated in southern China, but was introduced into many parts of Indonesia and Asia in ancient times. In India the aromatic product extracted from it, camphor, was used in Hindu religious ceremonies as early as the Vedic period.

### La expedición

En verano de 1521, Pigafetta recoge en su diario el uso de esta especie en las ceremonias funerarias de los nativos de Cebú en Filipinas para embalsamar al difunto. La expedición encontrará el mejor alcanfor en Borneo. En carta al emperador, Juan Sebastián Elcano incluye esta planta, dentro de una lista de productos de lujo encontrados por los marineros en su circunnavegación al mundo.

CEBÚ  
04.07.1521  
ANTONIO  
PIGAFETTA

**El jardín de Magallanes**  
Es un proyecto del IAPH que celebra la primera circunnavegación realizada alrededor del planeta hace 500 años.

500  
SEVILLA

### El viaje continúa

Con estas semillas que llegaron a Sevilla desde lugares lejanos te invitamos a participar en el viaje de las especies a través del planeta.

### The expedition

In the summer of 1521, Pigafetta records in his diary how the Cebu natives in the Philippines use of this spice in funeral ceremonies to embalm the deceased. The expedition will find the best camphor in Borneo. In a letter to the emperor, Elcano includes camphor, considered a spice, in a list of luxury products together with pearls and cinnamon, which the sailors had found in their circumnavigation of the globe.

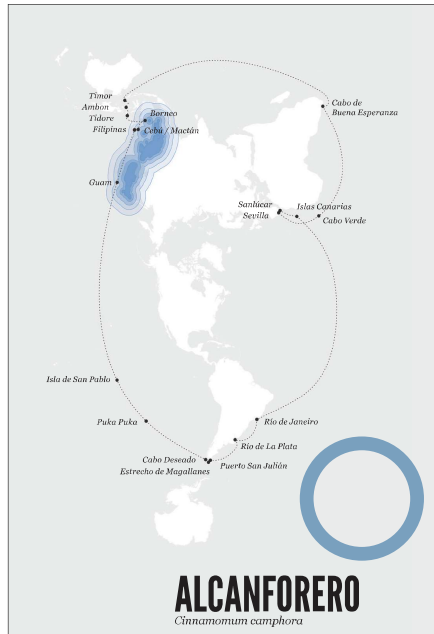
### Magellan's garden

Is a project by IAPH to celebrate the 500th anniversary of the first circumnavigation of the globe.

### The journey continues

With these seeds, which came to Sevilla from far and wide, we invite you to take part in the journey of species across the planet.

## PRIMERA CIRCUNNAVEGACIÓN 1519, 2019



## EL JARDÍN DE MAGALLANES

Viajero  
Traveler

Jardínero  
Gardener

Nombre científico de la planta  
Plant's scientific name

Nombre  
Plant's nickname

Cinnamomum camphora

Lugar de partida  
Departure place

Lugar de siembra  
Planting place

Fecha de partida  
Departure date

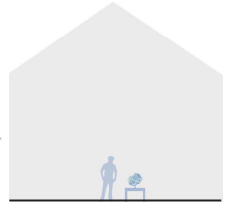
Fecha de siembra  
Planting date

Notas  
Notes

Notas  
Notes

Exterior  
Outdoor

Interior / bonsai  
Indoor / bonsai



### Siembra y hábitat

Se adapta bien a diversas condiciones de suelo y clima, siembra que tenga un buen drenaje. Es preferible sembrar en verano, manteniendo cierta humedad en el sustrato.

### Planting and habitat

It adapts well to different soil and climate conditions, but requires good drainage. Sow in summer, ensuring the soil remains moist.

[www.iaph.es/circunnavegacion](http://www.iaph.es/circunnavegacion)